

ERA CRASTA

Numerò 60 · abriu 2008

Impresi sense adreça

PRESSUPÒST MUNICIPAU 2008

Resumen per capitòls deth pressupòst municipau entar an 2008.

Resum per capitòls del pressupost municipau per l'any 2008

Resumen por capítulos del presupuesto municipal para el año 2008

1	PRESSUPÒST MUNICIPAU 2008
2	MODIFICACION DE CREDIT
4	JUNTES DE GOVÈRN E PLENS DER AJUNTAMENT
5	ELECCIONS GENERAUS
6	MELHORES EN MUNICIPI
7	NAUETATS EN CASAU DE JUBILATS SANT MIQUÈU
8	TEATRE EN VIELHA
9	JORNADES DE VIALITAT IUERNAU
10	VISITES INSTITUCIONAUS
11	HÈSTA DE SANT PÒNÇ
12	IÈR SALON DE LÈSER, MÒDA E TORISME DERA VAL D'ARAN
13	MUNICIPIS DAMB PERSONALITAT
14	SETMANA DERA SOLIDARITAT
15	ETH PALAI DE GÈU INFORME
16	SECCION CIVICA

INGRÈSSI:

Cap.	Denominacion	Pressupòst dera Entitat
1	Impòsti dirècti	2.147.640,00 €
2	Impòsti indirècti	154.688,50 €
3	Taxes e d'auti ingrèssi	631.174,68 €
4	Transferències correntes	1.421.756,00 €
5	Ingrèssi patrimoniaux	141.560,39 €
6	Alienacion d'invers. reaus	0,00 €
7	Transferències de capitau	40.007,00 €
8	Actius financèrs	3.000,00 €
9	Passius financèrs	0,00 €
TOTALU INGRÈSSI		4.539.826,57 €

DESPENES:

Cap.	Denominacion	Pressupòst dera Entitat
1	Despena de personau	1.821.616,44 €
2	Despena de bense servicis corrents	1.782.631,50 €
3	Despena financèra	153.219,10 €
4	Transferències correntes	522.745,62 €
5	Inversions reaus	176.842,31 €
6	Transferències de capitau	0,00 €
7	Actius financèrs	3.000,00 €
8	Passius financèrs	79.771,60 €
TOTALU DESPENES		4.539.826,57 €

MODIFICACION DE CREDIT

Resum dera modificacion deth pressupòst municipau aprovada eth dia 27 de hereuèr.
Resum de la modificació del pressupost municipal aprovada el dia 27 de febrer.
Resumen de la modificación del presupuesto municipal aprobada el día 27 de febrero.

Ingrèssi	Consignacion Actuu	Modificacions	Definitiu
Capítol VII	40.007,00	237.482,95	277.489,95
Capítol VIII	2.726.646,37	1.505.688,24	4.232.334,61
Despenes	Consignacion Actuu	Modificacions	Definitiu
Capítol I	1.821.616,44	30.218,69	1.851.835,13
Capítol II	1.874.159,05	814.702,74	2.688.861,79
Capítol IV	522.745,62	30.013,00	552.758,62
Capítols VI	2.811.961,13	868.236,76	3.680.197,89

JUNTES DE GOVERN E PLENS DER AJUNTAMENT

Enes sessions de Juntas de Govern e Plens der Ajuntament de Vielha e Mijaran, s'an prés entre d'auti es acòrds que seguissen:

REFORMA DES CABANES DE SASPLÀS

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a aprovat eth projècte tecnic entara "Reforma des cabanes forestaus de Sasplàs" ena sua prumèra fasa e que consistirà en apraiar era cubèrta e melhores localizades.

Eth pressupòst entad aguesta prumèra fasa ei de 40.266,92 € que se pagaràn mejançant ua subvencion deth Departament de Medi Ambient- Parc Nacionau d'Aigües Tòrtas e Estanh de Sant Maurici.

"ÒBRES COMPLEMENTÀRIES" DETH PABELHON POLISPORTIU DE VIELHA

Eth pressupòst dera djudicacion inicial deth projècte de bastiment deth nau pabelhon poliesportiu de Vielha, era de 2.410.500,12 €.

Degut as modificacions qu'an estat de besonh respècte ath projècte inicial, a data 1 de març de 2008, eth pressupòst finaü estimatiu d'aguesti trabalhs ei de més de 3 milions d'euros. Aguest augment ei degut ara adaptacion deth projècte ath Còdig Tecnic d'Edificacion en çò que tanh a installacions, e per un aute costat as importes destinadi a jardineria e equipaments, atau coma ath cambi de paviment dera pista, ath delà des còsti adicionaus imprevisi. Aguesta quantitat de més serà assumida en un principi per Ajuntament, tot e qu'ei ara demora de possibles subvencions de d'auti organismes oficiaus.

En les sessions de les Juntas de Govern i Plens de l'Ajuntament de Vielha e Mijaran, s'han adoptat entre d'altres, els acords següents:

REFORMA DE LES CABANES DE SASPLÀS

L'Ajuntament de Vielha e Mijaran ha aprovat el projecte tècnic per la "Reforma de les cabanes forestals de Sasplàs", en la seva primera fase i que consistirà en arreglar la coberta i millores localitzades.

El pressupost per aquesta primera fase és de 40.266,92€ que es pagaran mitjançant una subvenció del Departament de Medi Ambient- Parc Nacionau d'Aigües Tortes i Estany de Sant Maurici.

"OBRES COMPLEMENTÀRIES" DEL PAVELLÓ POLISPORTIU DE VIELHA

El pressupost d'adjudicació inicial del projecte de construcció del nou Pavelló Polisportiu de Vielha, era de 2.410.500,12€.

Degut a les modificacions necessàries respecte al projecte inicial, a data 1 de març de 2008, el pressupost estimatiu d'aquests treballs és de més de 3 milions d'euros.

Aquest augment de 671.522,30 € és deu a l'adaptació del projecte al Còdig Tecnic d'Edificació pel que fa a instal·lacions, i d'altra banda als imports destinats a jardineria i equipaments, així com al canvi de paviment de la pista, amés dels costos imprevisos. Aquesta quantitat de més serà assumida en un principi per l'Ajuntament, tot i que resta a l'espera de possibles subvencions de d'altres organismes oficials.

En las sesiones de la Juntas de Gobierno y Plenos del Ayuntamiento, se han adoptado entre otros, los siguientes acuerdos:

REFORMA DE LAS CABAÑAS DE SASPLÁS.

El Ajuntament de Vielha e Mijaran ha aprobado el proyecto técnico para la "Reforma de las cabañas forestales de Sasplàs" en una primera fase y que consistirá en reparar la cubierta y en mejoras localizadas.

El presupuesto de esta primera fase es de 40.266,92€, procedentes de una subvención del Departament de Medi Ambient - Par Nacional d'Aigües Tortes i Estany de Sant Maurici.

"OBRAS COMPLEMENTARIAS" DEL PABELLÓN POLIDEPORTIVO DE VIELHA

El presupuesto de adjudicación inicial del proyecto de construcción del nuevo pabellón polideportivo de Vielha, era de 2.410.500,12 €

Debido a las modificaciones necesarias respecto al proyecto inicial, en fecha 1 de marzo de 2008 el presupuesto final estimativo de esta infraestructura es de más de 3 millones de euros.

Este aumento de 674.522,30 €, se debe a la adaptación del proyecto al código Técnico de Edificación en lo referente a instalaciones, y por otro lado a los importes destinados a jardineria y equipamientos, así como al cambio de pavimento de la pista, además de los costes adicionales imprevisos. Esta cantidad de más será asumida en un principio por el Ayuntamiento, a pesar de que está a la espera de posibles subvenciones de otros organismos oficiales.



URBANIZACION DERA PLAÇA SANT ORENÇ E PLAÇA DES CORRALETS DE VIELHA.

Pr'amor des òbres de construccion des viendes en terren a on ère plaçat er Otèl Internacional en Vielha, s'a produsit eth deteriorament dera Plaça Sant Orenç e Des Corralets e entà apraià'c, er Ajuntament de Vielha e Mijaran a signat un convèni damb era empresa promotora Buildingespai 2000 S.L. mejançant eth quau ei prevista era urbanizacion d'aguestes dues places. Eth pressupòst ei de 105.874,79 € e anarà a cargue en un 40% per part dera empresa e eth 60% per part der Ajuntament.



PLAÇA SANT ORENÇ

APROBACION CALENDARI DE CRUBAMENT ENTAR AN 2008

Eth calendari de crubament voluntari des taxes municipaus, entar an 2008 desà eth que següis:

Taxa entara entrada de veïculs a traucers des trepaders : Deth 10 de març ath 12 de mai deth 2008.

Taxa entara aucupacion de terrenys d'usatge public damb taules e cagires damb finalitat lucrativa : Der 1 de juliol ath 3 de seteme deth 2008.

Taxa entath manteniment deth hilat de subministrament d'aigua potabla : Der 1 d'abriu ath 6 de junh deth 2008.

Impòst deth Canon de Sanejament dera Generalitat de Catalonha. : Der 1 d'abriu ath 6 de junh deth 2008.

APROBACION DERA MODIFICACION PUNTUAU DER AMBIT CÒTO MARÇO

Dempús deth corresponent estudi des alegacions presentades pes propietaris afectadi pera modificacion puntuau des normes subsidiàries de planejament dera Val d'Aran nun. 51 der àmbit deth Còto Março de Vielha, er Ajuntament a aprovat provisionaument aguesta modificacion, sollicitant ath redactor deth projècte un nau tèxte que les incorporè, e que s'enviarà tath Departament d'Urbanisme entara sua aprobacion definitiva per part dera Comission Territorial d'Urbanisme dera Val d'Aran.

URBANITZACIÓ DE LA PLAÇA SANT ORENÇ I PLAÇA DES CORRALETS DE VIELHA.

Després de les obres de construcció d'habitatges a la parcel·la de l'antic Hotel Internacional a Vielha i al davant del deteriorament de la Plaça Sant Orenç i de la Plaça Des Corralets, l'Ajuntament de Vielha e Mijaran ha signat un conveni amb l'empresa constructora Buldingespai 2000 S.L., per la seva reparació . El pressupost és de 105.874,79 €, pagats en un 40% per part de l'empresa i l'altre 60% per part de l'Ajuntament.



PLAÇA SANT ORENÇ

APROBACIÓ DEL CALENDARI DE COBRAMENT PER L'ANY 2008.

El calendari de cobrament en voluntari de les taxes municipals, per l'any 2008 és el següent:

Taxa per l'entrada de vehicles a través de les voreres: Del 10 de març al 12 de mai.

Taxa per l'ocupació de terrenys públics amb taules i cadires amb finalitat lucrativa: De l'1 de juliol al 3 de setembre.

Taxa pel manteniment de la xarxa de subministrament d'aigua potable: De l'1 d'abril al 6 de juny.

Impost del Cànon de Sanejament de la Generalitat de Catalunya: De l'1 d'abril al 6 de juny.

APROBACIÓ DE LA MODIFICACIÓ PUNTUAL DE L'ÀMBIT CÒTO MARÇO.

Estudiades les alegacions presentades pels propietaris afectats per la modificació puntual de les normes subsidiàries de planejament de la Val d'Aran número 51 de l'àmbit Còto Março de Vielha, l'Ajuntament ha aprovat provisionalment aquesta modificació, sol·licitant al redactor del projecte un nou text que incorpori aquestes modificacions, que s'enviarà al Departament d'Urbanisme per la seva aprovació definitiva per part de la Comissió Territorial d'Urbanisme de la Val d'Aran.

URBANIZACIÓN DE LA PLAZA SANT ORENÇ y PLAZA ES CORRALETS DE VIELHA

Tras las obras de construcción de las viviendas en el terreno del antiguo Hotel Internacional en Vielha y ante el deterioro de la Plaza Sant Orenç y Plaza Des Corralets, el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran ha firmado un convenio con la empresa constructora Buildingespai 2000 S.L. mediante el cual está prevista la reparación de las mismas. El presupuesto de las obras será de 105.874,79 €, pagadas en un 40% por parte de la empresa y el 60% por parte del Ayuntamiento.



PLAÇA DES CORRALETS

APROBACIÓN DEL CALENDARIO DE COBRO PARA EL AÑO 2008

El calendario de cobro en voluntario de las tasas municipales para el año 2008 será el siguiente:

Tasa de entrada y salida de vehículos a través de las aceras: Del 10 de marzo al 12 de mayo de 2008.

Tasa para la ocupación de terrenos de uso público con sillas y mesas para finalidad lucrativa: Del 1 de julio al 3 de septiembre de 2008.

Tasa para el mantenimiento de la red de suministro de agua potable: Del 1 de abril al 6 de junio de 2008.

Impuesto del Canon de Saneamiento de la Generalitat de Cataluña: Del 1 de abril a 6 de junio de 2008.

APROBACIÓN DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL ÁMBITO COTO MARÇO

Después del estudio correspondiente de las alegaciones presentadas por los propietarios afectados por la Modificación puntual N° 51 del ámbito del Coto Março de Vielha, el Ayuntamiento provisionalmente dicha modificación, solicitando al redactor del proyecto un nuevo texto que incorpore estas modificaciones, el cual se tramitará al Departamento de Urbanismo para su aprobación definitiva por parte de la Comisión Territorial de Urbanismo de la Val d'Aran.

CONVÈNI D'AMB ETH CONSELH GENERAU D'ARAN SUS ERA BIBLIOTÈCA GENERAU

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a aprovat un Convèni de Col·laboracion damb eth Conselh Generau d'Aran, damb er objectiu d'establir era collaboracion entre es dues institucions tath finançament dera gestió dera Biblioteca Generau de Vielha, damb ua aportacion economica per part deth Conselh d'un import de 24.000 € annaus.

L'Ajuntament de Vielha e Mijaran a aprovat un Conveni de Col·laboració amb el Conselh Generau d'Aran amb l'objectiu d'establir la col·laboració entre ambdues institucions pel finançament de la gestió de la Biblioteca Generau de Vielha, amb una aportació econòmica per part del Conselh de 24.000€ anuals

El Ayuntamiento de Vielha e Mijaran ha aprobado un Convenio de Colaboración con el Conselh Generau d'Aran con el objetivo de establecer la colaboración entre las ambas instituciones para la

financiación de la gestión de la Biblioteca Generau d'Aran, mediante una aportación económica por parte del Conselh de 24.000 € anuales.



PRORRÒGA DETH CONTRACTE DE LOGUER CAMP DE FÓTBOL.

Tanben s'a aprovat era prorròga deth loguèr deth terren a on ei plaçat eth Camp de Fòtbol Municipau, enquiath dia 30 de junh de 2008 e damb ua renda mesadèra de 1.250, 40 € més IVA

PRÓRROGA DEL CONTRACTE DE LLOGUER DEL CAMP DE FÚTBOL.

També s'ha aprovat la prorròga del lloguer dels terrenys a on hi ha ubicat el camp municipal de futbol de Vielha, fins al 30 de juny de 2008, amb una renda mensual de 1.250 € més IVA.

PRÓRROGA DEL CONTRATO DE ALQUILER DEL CAMPO DE FÚTBOL

También se ha aprobado la prórroga del alquiler del terreno donde está ubicado el Campo Municipal de Fútbol de Vielha, hasta el día 30 de junio de este año y por un importe mensual de 1.250, 40 € más IVA.

CONSTRUCCION D'UN CAMIN RURAU DE SOLAN DE VIELHA

Era Junta de Govèrn Locau aprovèc era signatura d'un convèni damb er Institut Càtala del Sòl (INCASOL) entara execució deth projècte de melhora deth viader d'accés as finques rustiques de dehòra deth sector d'Eth Solan de Vielha.

Er objectiu d'aquesta actuacion ei era de substituir er antic camin d'accés as finques rustiques d'aqueth sector que demorèren incomunicades o ben ua solució alternativa, e entà poder realizàc er Ajuntament meterà a disposicion der INCASOL 2.400 m2 de terren.

Eth import totau d'aguesti trabalhs anarà a cargue der INCASOL, e pròplèment s'amiarà entà dauant era licitacion dera òbra.

RECUPERACIÓ D'UN CAMÍ RURAL AL SOLAN DE VIELHA

La Junta de Govern Local ha aprovat la signatura d'un conveni amb l'Institut Català del Sòl (INCASOL) per l'execució del projecte de millora del vial d'accés a les finques rústiques de fora del sector d'Eth Solan de Vielha.

L'objectiu d'aquesta actuació és la de substituir l'antic camí d'accés, a les finques rústiques d'aquell sector que han quedat incomunicades durant la construcció del sector, o bé buscar una solució alternativa i per poder-ho fer, l'Ajuntament posarà a disposició de l'INCASOL 2.400 m2 de terreny. L'import d'aquests treballs anirà a càrrec íntegrament del INCASOL i pròperament es farà la licitació de les obres.

RECUPERACIÓN DE UN CAMINO RURAL EN EL SOLAN DE VIELHA

La Junta de Gobierno Local aprobó la firma de un convenio con el Institut CATALA del Sòl (INCASOL) para la ejecución del proyecto de mejora del camino de acceso a la fincas rústicas situadas fuera del sector de Eth Solan en Vielha.

El objetivo de esta actuación es el de sustituir el antiguo camino de acceso a dichas fincas las cuales quedaron incomunicadas durante la construcción del sector. Para ello el Ayuntamiento podrá a disposición del INCASOL, 2.400 m2 de terreno.

El coste de este proyecto lo asumirá íntegramente el INCASOL, y próximamente está previsto que salga la obra a licitación.

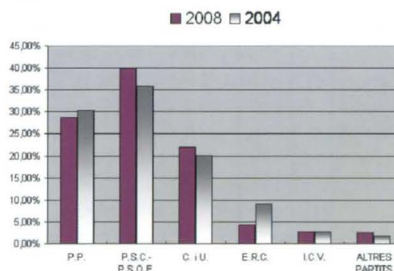
ELECCIONS GENERAUS

Enes Eleccions Generaus celebrades eth dimenge dia 9 de març de 2008, es resultats artenhudi en municipi de Vielha e Mijaran siguèren es que seguissen, ent tot comparar-les damb es der an 2004.

En les Eleccions Generals celebrades el diumenge dia 9 de març de 2008, els resultats obtinguts al municipi de Vielha e Mijaran varen ser els següents, comparant-los amb els de l'any 2004.

En las Elecciones Generales celebradas el domingo día 9 de marzo de 2008, los resultados obtenidos en el municipio de Vielha e Mijaran fueron los siguientes, comparándolos con los del año 2004.

PARTITS POLITICS	2008	2004
P.P.	648 28,80%	740 30,42%
P.S.C.- P.S.O.E.	895 39,78%	870 35,76%
C. i U.	497 22,09%	489 20,10%
E.R.C.	96 4,27%	223 9,17%
I.C.V.	60 2,67%	67 2,75%
ALTRES PARTITS	54 2,53%	44 1,81%



MELHORES EN MUNICIPI

Coma dejà vos informèrem en anterior numerò d'Era Crasta, er Ajuntament de Vielha e Mijaran amie entà dauant ua campanha de melhora dera imatge deth municipi, en tot començar per Vielha, mès qu'evidentment beneficien a toti es vesins deth Municipi.

En aguesti darrèrè mès s'an desvolopat desparières accions:

- Abilitar zònes de carga e descarga.
- Senhalizar es zònes de parcatge autorizat.
- Reagrupacion des contenendors d'arremassada de lordères e de reciclatge entà evitar era sua dispersion pels carrèrs dera vila.
- Plaçament de mès bancs ,paperèrs, cendrèrs e flors enes carrèrs e des jardinèrs deth c/ Major.

Coma ja us informàvem en l'anterior exemplar d'Era Crasta, l'Ajuntament de Vielha e Mijaran està realitzant una campanya de millora de la imatge del municipi, començant per Vielha però que evidentment beneficiaran a tots els veïns del Municipi.

En aquests últims mesos s'han desenvolupat accions com:

- Habilitar zones de càrrega i descàrrega.
- Senyalitzar les zones de pàrking autoritzat
- Reagrupament dels contenidors de brossa i reciclatge per evitar la seva dispersió pels carrers de la població.
- Col·locació de més bancs, papereres, cendrers i flors als carrers i de les jardineres del c/ Major.

Tal como os informábamos en el anterior número de Era Crasta, el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran está llevando a cabo una campaña de mejora de la imagen del municipio, empezando por Vielha, pero que evidentemente beneficia a todos los vecinos del Municipio. En estos últimos meses se han desarrollado diferentes acciones:

- *Habilitar zonas de carga y descarga*
- *Marcar las zonas de parking autorizado*
- *Reagrupación de los contenedores de recogida de basuras y reciclaje para evitar su dispersión por las calles de la población.*
- *Señalización de las zonas de aparcamiento públicas*
- *Colocación de más bancos, papeleras, ceniceros y flores en las calles, así como las jardineras de la c/ Major.*



- Godronatge dera Plaça Sant Antòni e carrèr Irissa de Vielha

- Asfaltat de la Plaça Sant Antòni i carrer Irissa de Vielha

- Asfaltado de la Plaça Sant Antòni y de la calle Irissa de Vielha.



- Modificacion deth sentit de circulacion deth carrèr Anglada, qu'ara quede en sentit de baishada, podent parcar ena part quèrra deth carrèr.

- Modificació del sentit de circulació del carrer Anglada, que ara quede de baixada, podent aparcar a la part esquerra del carrer.

- Modificación del sentido de circulación de la C/ Anglada, quedando en sentido de bajada, pudiendo aparcar en la parte izquierda del mismo.



- Adquisicion de machines entà netejar era nhèu des trepadèrs e facilitar eth pas des pedanhs.

- Adquisició de maquinària per la neteja de la neu de les voreres i facilitar l'accés dels vianants.

- Adquisición de maquinaria para la limpieza de la nieve de las aceras y facilitar el paso de los peatones.



- Contractacion d'empreses privades entara neteja dera nhèu des carrèrs. Contruccion de Pirineo S.L., Transportes y Excavaciones Barba

- Contractació d'empreses privades per la neteja de la neu dels carrers. Contruccion de Pirineo S.L., Transportes y Excavaciones Barba

- Contratación de empresas provadas para la limpieza de la nieve de las calles. Contruccion de Pirineo S.L., Transportes y Excavaciones Barba

NAUETATS EN CASAU DE JUBILATS SANT MIQUÈU

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran, era Fondacion La Caixa e era Associacion de Gent Grana Casau de Jubilats Sant Miquèu an signat un convèni de collaboracion entà impulsar es activitats deth Casau deth Jubilat de Vielha. Damb aguesta signatura, aquest casau entra a formar part deth hilat de « Centres de Gent Grana » damb es que collabòre aguesta Fondacion, e per tant poderà beneficiar-se de toti es actes e activitats que dejà se desenvolopen enes desparièrs centres de Catalonha.

Un des punts d'aquest convèni ei era cession per part dera Fondacion La Caixa, deth materiau de besonh entà qu'es jubiladi deth municipi poguen participar en corsis d'informatica e internet entre d'auti, e atau beneficiar-se tanben des avantatges deth mon des naues tecnologies



Signatura convèni.

Foto Val Color

L'Ajuntament de Vielha e Mijaran, la Fundació La Caixa i l'Associació de Gent Gran Casau Jubilats Sant Miquèu, han signat un conveni de col·laboració per impulsar les activitats del Casau deth Jubilat de Vielha.

Amb aquesta signatura, aquest centre formarà part de la xarxa de "Centres de Gent Gran" amb els que col·labora aquesta Fundació, i per tant podrà beneficiar-se dels actes i activitats que es desenvolupen als diversos casals de jubilats de Catalunya. Un dels punts d'aquest conveni es la cessió per part de la Fundació La Caixa del material necessari perquè els jubilats del municipi puguin participar en cursos d'informàtica i Internet, entre altres, i així beneficiar-se també de les avantatges del món de les noves tecnologies.

El Ayuntamiento de Vielha e Mijaran, la Fundación La Caixa y la Asociación de Gent Grana Casau de Jubilats Sant Miquèu han firmado un convenio de colaboración para impulsar las actividades del Casau deth Jubilat de Vielha.

Con la firma de este convenio, el Casau entra a formar parte de la red de "Centres de Gent Gran" con los que colabora esta Fundación y por lo tanto, podrá beneficiarse de todos los actos y actividades que ya se están desarrollando en los diversos centros de toda Cataluña.

Uno de los puntos de este convenio es la cesión por parte de la Fundación La Caixa del material necesario para que los jubilados de municipio puedan participar en cursos de informática e internet, entre otros, y así beneficiarse también de las ventajas del mundo de las nuevas tecnologías.

TEATRE EN VIELHA



Eth dijaus 3 d'abriu a compdar des 22,00 ores se presentarà en cine de Vielha er Espectacle BUFAPLANETES a cargue de PEP BOU, basat ena elaboracion de bombolhes de sabon de dispartièrs formes, mides e colors. Es entrades per auança se poderàn comprar ena Oficina de Torisme de Vielha a un prètz de 20 € e en taquilla ath prètz de 22 €

Teatre en Vielha ei organizat per Ajuntament de Vielha e Mijaran e era Associacion Aran Arte, damb era collaboracion deth Grèmi d'Ostalària dera Val d'Aran, d'Aran Vacances e de Gum FM.

El dijous dia 3 d'abril a partir de les 22,00 h. es presentarà al cine de Vielha l'espectacle BUFAPLANETES a càrrec de PEP BOU, basat en l'elaboració de bombolles de sabó de diferents formes, mides i colors

Les entrades anticipades es podran comprar a l'Oficina de Turisme de Vielha a un preu de 20 € i a la taquilla a 22 €. Teatre en Vielha està organitzat per l'Ajuntament de Vielha e Mijaran, per l'Associació Aran Arte, amb la col·laboració del Gremi d'Ostalària dera Val d'Aran, d'Aran Vacances i de Gum FM.



El jueves día 3 de abril se presentará en Vielha el espectáculo BUFAPLANETES a cargo de PEP BOU, basado en la elaboración de pompas de jabón de diferentes, formas, tamaños y colores. Las entradas anticipadas se podrán comprar en la Oficina de Turismo de Vielha a un precio de 20€ y en taquilla a 22 €.

Teatro en Vielha está organizado por el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran, por la asociación Aran Arte y con la colaboración del Gremi d'Ostalària dera Val d'Aran, de Aran Vacances y de Gum FM.

JORNADES DE VIALITAT IUERNAU

Deth 19 ath 21 de hereuèr se celebrèren en Vielha es IXau. Jornades de Vialitat Iuernau, organizades peth Ministèri de Foment e era Associacion Tecnica de Carretèrès, damb era participacion de 400 tècnics procedenti de tota Espanha. Era inauguracion anèc a cargue dera secretària Generau d'Infraestructurres, der Alcalde de Vielha e Mijaran e deth Mgfc. Sindic d'Aran.

Del 19 al 21 de febrer es van celebrar a Vielha les IX Jornades de Vialitat Hivernal, organitzades pel Ministeri de Foment i per l'Associació Tècnica de Carreteres, amb la participació 400 tècnics procedents de tota Espanya. La inauguració va anar a càrrec de la Secretaria General d'Infraestructures, de l'Alcalde de Vielha e Mijaran i del Magfc. Sindic d'Aran Francès Boya.

Del 19 al 21 de febrero se celebraron en Vielha las IX. Jornadas de Vialidad Invernal, organizadas por el Ministerio de Fomento



Acte d'inauguracion

y la Asociación Técnica de Carreteras, con la participación de 400 técnicos procedentes de toda España. La inauguración fue a cargo de la Secretaria General de Infraestructuras, del Alcalde de Vielha y del Mgfc. Sindic d'Aran.

VISITES INSTITUCIONAUS

CONSELHÈRA DE TRABALH DERA GENERALITAT

Eth 4 de deseme mos visitèc era Conselhèra de Trabalh dera Generalitat Sra. Mar Saura, qu'auèc ua amassada damb er Alcalde e es Còssos, pendent era quau es representants municipaus li demanèren era adaptacion des Plans Ocupacionaus as tempsades toristiques, ei a dèder un en ostiu e er aute en iuèrn e non coma enquia ara que sonque n'i a un de juliòl a noveme. Tamben se profitèc entà demanar-li ara Conselhèra era sua collaboracion entà arténher ua delegacion dera Tresaureria Generau dera Seguretat Social en Vielha.

Signatura en eth Libre d'Aunor

CONSELLERA DE TREBALH DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

El 4 de desembre ens visità la Consellera de Treball de la Generalitat de Catalunya Sra. Mar Saura, i en l'entrevista mantinguda amb l'Alcalde i Regidors, els representants municipals van demanar-li l'adaptació dels Plans d'Ocupació a les temporades turístiques, és a dir un a l'estiu i un altre a l'hivern, i no com fins ara que només n'hi ha un de juliol a novembre. També van aprofitar per demanar-li a la Consellera la seva col·laboració per aconseguir una delegació de la Tresoreria de la Seguretat Social a Vielha.

"CONSELLERA" DE TRABAJO DE LA GENERALITAT DE CATALUÑA

El 4 de diciembre nos visitó la "Consellera de Treball" de la Generalitat Sra. Mar Saura, y en la reunión mantenida con el Alcalde y los Concejales, los representantes municipales le solicitaron una adaptación de los Planes Ocupacionales a las temporadas turísticas, es decir uno en verano y otro en invierno, y no como hasta ahora que solamente hay uno de julio a noviembre. También aprovecharon la ocasión para pedirle a la Consellera su colaboración para conseguir una delegación de la Tesorería General de la Seguridad Social en Vielha.



PRESIDENT DERA DEPUTACION DE LHÈIDA

Eth President dera Deputacion de Lhèida Sr. Jaume Gilabert venguec entar Ajuntament eth dia 19 de gèr, e es representants municipaus profitèren era amassada mantienguda entà sollicitar-li:

- Era execucion urgenta dera carretèra d'accés ath nuclèu de Vilac des dera carretèra N-230.
- Sollicitud d'ua subvencion entara acuelhuda dera gessuda dera etapa dera "Vuelta Ciclista a España" deth dia 8 de seteme en Vielha.
- Sollicitud d'ua subvencion entàr acabament des òbres deth nau Pabelhon Polisportiu de Vielha.
- Subvencion tath plaçament d'un ascensor ena bastissa der Ajuntament, entara eliminacion de barrères arquitectoniques.

PRESIDENT DE LA DIPUTACIÓ DE LLEIDA

El President de la Diputació de Lleida Sr. Jaume Gilabert, ens visità el dia 19 de gener, i els representants municipals varen aprofitar la reunió mantinguda per demanar-li:

- L'execució urgent de la carretera d'accés al nucli de Vilac des de la carretera N-230.
- Sol·licitud d'una subvenció per l'acollida de la sortida de l'etapa de la "Vuelta Ciclista a España" del dia 8 de setembre a Vielha.
- Sol·licitud d'una subvenció per acabar les obres del nou Pavelló Polisportiu de Vielha.
- Subvenció per la col·locació d'un ascensor a l'edifici de l'Ajuntament, per la supressió de barreres arquitectòniques.
- Subvenció per poder fer front a la diferència pressupostària en la construcció del Pont del Cap dera Vila de Vielha.
- Al davant de l'enderroc del actual cine-teatre de Vielha, a fi de construir-hi pisos i un nou equipament, l'Ajuntament té previst condicionar l'actual Sala Polivalent de Vielha com espai cultural per l'organització d'actes i activitats culturals, i per poder-ho fer se l'hi va demanar una subvenció.

- Ath dauant dera prevision der esbaussament deth cine de Vielha entà basti-i viuendes e un nau equipament, er Ajuntament a previst acondicionar era actuaui Sala Polivalenta de Vielha coma espaci culturau entara organizacion d'actes e actiuetats culturals e entà poder hè'c se li demanèc ua subvencion.

Arribada en Ajuntament

foto Val Color



PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN DE LLEIDA

El Presidente de la Diputación de Lleida Sr. Jaume Gilabert estuvo en el Ayuntamiento de Vielha el día 19 de enero y los representantes municipales aprovecharon la reunión mantenida con él para solicitarle diferentes acciones y ayudas:

- La ejecución urgente de la carretera de acceso al núcleo de Vilac desde la carretera N-230.
- Solicitud de una subvención para la organización de la salida de la etapa de la "Vuelta Ciclista a España" del día 8 de septiembre desde Vielha.
- Solicitud de una subvención para la finalización de las obras del nuevo Pabellón Polideportivo de Vielha.
- Subvención para la instalación de un ascensor en el edificio del Ayuntamiento de Vielha, a fin de eliminar las barreras arquitectónicas existentes.
- Subvención para poder hacer frente al desfase presupuestario derivado de la construcción del Puente del Cap dera Vila.
- Ante la previsión del derribo del cine-teatro de Vielha para la construcción de viviendas y de un nuevo equipamiento, el Ayuntamiento tiene previsto acondicionar la Sala Polivalente de Vielha como un espacio cultural, para la organización de actos y actividades culturales, y para poder hacerlo se solicitó una subvención.

HÈSTA DE SANT PÒNÇ

Eth diuendres dia 9 de mai se celebrà era Hèsta de Sant Pònç en Ajuntament de Vielha e Mijaran, tot e qu'eth dia dera Hèsta ei eth dimenge. Aguesta celebracion consistirà coma dejà ei tradicionau en un "Concors de Pastissi, Licors e confetures". Serà ena Sala d'Actes der Ajuntament de Vielha e Mijaran damb eth programa que seguís:
17,00 ores.- Presentacion des productes qu'an d'èster obligatòriament d'elaboracion pròpria.
17,30 ores.- Avaloracion per part deth jurat des productes presentadi
Demostracion de reposteria a cargue dera "Escòla d'Ostalaria de Les"
18, 15 ores.- Repartiment de prèmis e degustacion des productes presentadi.

Se premiarà damb 100 € ath:
Pastís mès bon
Pastís mès originau
Melhor pastís d'elaboracion infantil (menors de 13 ans)
Melhor pastís salat
Melhors crepsèths
Melhors coquilhons
Melhor licor
Melhor confetura



Guanhadors melhor pastís infantil an 2007



Ièr SALON DE LÉSER, MÒDA E TORISME DERA VAL D'ARAN

Es dies 5,6,7 e 8 de deseme de 2008 se celebrà en Vielha eth Ièr Salon de Léser, Mòda e Torisme dera Val d'Aran. Er objectiu d'aquesta fira ei era d'amassar era major auferda de torisme , léser e comèrç en Vielha , çò que supausarà era participacion de mès de 50 expositors des sectors interessadi coma : comèrç locau, mèrques de mòda, dessenhadors, torisme, espòrts d'aventura, gestors immobiliaris, pesca, gastronomia, cultura locau, entitats financères entre d'autres.

Vielha Activa se dividirà en tres parts:

- **MÒDA:** Damb desfilades es dies 6 e 7 , enes quaus i poderàn participar es comèrci dera Val d'Aran interessadi en potenciar es sòns establiments atau coma es mèrques de mòda que distribuïssen. Organizat pera empresa Magda Simó Models.

- **FIRA:** Espaci d'exposicion damb stands e activitats.

- **NET DETH PATROCINADOR:** Hèsta de clausura.

Se plaçarà en dus espacis diferents. Ua part en parcatge dera casèrna militar de Vielha e era aua part ena sala polivalenta de Vielha qu'ei a on s'amiaràn entà dauant es desfilades de mòda. Era prevision de public assistent ad aquesta fira ei d'us 15.000 visitants.

Vielha Activa compde tanben damb era collaboracion deth Conselh Generau d'Aran e dera Deputacion de Lhèida.

Entà mès informacion podetz contactar damb er Ajuntament de Vielha e Mijaran o ben damb empresa organitzadora Activa Media Group S.L., telefon 902362791, e entà mès informacion sus es desfilades podetz contactar dirècament damb Magda Simó Models en 973248853.



Signatura deth convèni de colaboracion

foto Val Color

Els dies 5,6,7 i 8 de desembre de 2008 es celebrà a Vielha la primera edició del Saló d'Oci, Moda i Turisme de la Val d'Aran.

L'objectiu d'aquesta fira és la de reunir la major oferta de turisme, oci i comerç a Vielha, el que suposarà la participació de mès de 50 expositors dels sectors interessats com: comerç local, firmes de moda, dissenyadors, turisme, esports d'aventura, gestors immobiliaris, pesca, gastronomia, cultura local, entitats financères entre d'altres.

Vielha Activa es dividirà en tres parts:

- **MODA:** Amb desfilades els dies 6 i 7, en les que podran participar els comerços de la Val d'Aran interessats en potenciar els seus establiments així com les marques de moda que distribueixen. Organizat per l'empresa Magda Simó Models.

- **FIRA:** Espai d'exposició amb estands i activitats.

- **NIT DEL PATROCINADOR:** Festa de clausura.

Aquest saló s'ubicarà en dos espais diferents. Una part al pàrking de l'antiga caserna militar i l'altra a la Sala Polivalent de Vielha, que és a on es faran les desfilades. La previsió de públic és d'uns 15.000 visitants.

Vielha Activa compta també amb la col·laboració del Conselh Generau d'Aran i de la Diputació de Lleida.

Per més informació podeu contactar amb l'Ajuntament de Vielha e Mijaran o be amb l'empresa organitzadora Activa Media Group S.L. al telèfon 902362791 i els que vulguin participar en la desfilada de moda , ho poden fer amb Magda Simó Models al 973248853.

Los días 5,6,7 y 8 de diciembre de 2008 se celebrará en Vielha el 1er Salón de Ocio, Moda y Turismo de la Val d'Aran. El objetivo de la misma es la de reunir la mayor oferta posible de turismo, ocio y comercio en Vielha, lo que supondrá la participación de más de 50 expositores de los sectores interesados como: comercio local, firmas de moda, diseñadores, turismo, deportes de aventura, gestores inmobiliarios, pesca, gastronomía, cultura local, entidades financieras entre otros. Vielha Activa se dividirá en tres partes:

- **MODA:** Con desfiles los días 6 y 7, en los que podrán participar los comercios del Valle de Aran, interesados en potenciar su establecimiento así como las firmas de moda que distribuyen. Organizado por Magda Simó Models.

- **FERIA:** Espacio de exposición para stands y actividades.

- **NOCHE DEL PATROCINADOR:** Fiesta de clausura.

Este Salón se ubicará en dos espacios diferentes. Una parte en el parking del antiguo cuartel militar y la otra en la Sala Polivalente de Vielha que es donde se los desfiles de moda, con una previsión de público de 15.000 visitantes. Vielha Activa cuenta también con la colaboración del Conselh Generau d'Aran y de la Diputació de Lleida.

Para más información pueden dirigirse al Ayuntamiento de Vielha e Mijaran o bien a la Organización de la Feria Activa Media Group S.L. tel. 902362791 y los interesados en participar en los desfiles pueden contactar con Magda Simó Models en 973248853.

Presentacion en Cine de Vielha as empresaris deth sector



foto Val Color

MUNICIPIS DAMB PERSONALITAT

Entà contunhar damb eth projècte “Municipis damb Personalitat de Catalonha” entre Puigcerdà, Sitges, Cadaqués e Vielha e Mijaran, er Alcalde de Vielha José Calbetó, s’amassèc en Puigcerdà, damb es representants des auti municipis, entà poder concretar es accions previstes. Un des punts mès importanti aprovadi, siguec eth de cambiar eth nòm de “Municipis damb Personalitat de Catalonha” peth de “Villes damb Personalitat”. Aquest cambi ei degut ath besonh de trapar un nòm que non age tantes connotacions administratiues e que sigue mès “toristic” e comerciau. Tanben se preneç er acòrd de suprimir “de Catalonha”, entà poder daurir era possibilitat ara integracion en un futur de d’auti municipis de d’auti païsi. Es principaus objectius deth projècte “Villes damb Personalitat” son:

- Trincar damb era estacionalitat toristica.
- Transmèter e dar a conèisher es valors de sostenibilitat mieambientau, conservacion deth paisatge e qualitat dera aufèrta.
- Méter de manifest era riquesa culturaru, istorica e de tradicions des viles que formen part deth projècte.
- Creacion de rotes e productes toristics que afavoreixen sinergies entre es municipis.

A fi de continuar amb el projecte “Municipis amb Personalitat de Catalunya” entre Puigcerdà, Sitges, Cadaqués i Vielha e Mijaran, l’Alcalde Sr. Calbetó es va reunir a Puigcerdà amb els representants dels altres municipis per tal de poder concretar les accions previstes.

Un dels punts més importants aprovats, fou el de canviar el nom de “Municipis amb Personalitat de Catalunya” pel de “Vil·les amb Personalitat”. Aquest canvi és degut a les necessitats de trobar un nom que no tingui tantes connotacions administratives i que sigui més “turístic” i comercial. També s’adoptà la decisió de suprimir “de Catalunya” a fi de poder obrir la possibilitat a la integració en un futur de d’altres municipis d’altres països.

Els principals objectius del projecte “Vil·les amb Personalitat” són:

- Trencar amb la estacionalitat turística.
- Transmetre i donar a conèixer els valors de sostenibilitat mediambiental, conservació del paisatge i qualitat d’oferta.
- Posar de manifest la riquesa cultural, històrica i de tradicions de les poblacions que formen part del projecte.
- Creació de rutes i productes turístics que afavoreixin sinergies entre els municipis.

Para continuar con el proyecto “Municipios con Personalidad de Catalunya” entre Puigcerdà, Sitges, Cadaqués y Vielha e Mijaran, el Alcalde de Vielha Sr. Calbetó se reunió con los representantes de los otros municipios para poder concretar las acciones previstas.

Uno de los puntos más importantes aprobados, fue el de cambiar el nombre de “Municipis damb Personalitat” por el de “Viles damb Personalitat”. Este cambio viene dado por la necesidad de encontrar un nombre que no tenga tantas connotaciones administrativas y que sea más “turístico” y comercial. También se adoptó la decisión de suprimir “de Catalunya”, para poder abrir la posibilidad a la integración en un futuro de otros municipios de otros países.

Los principales objetivos del proyecto “Viles damb Personalitat” son:

- Romper con la estacionalidad turística.*
- Transmitir y dar a conocer los valores de sostenibilidad medioambiental, conservación del paisaje i calidad de oferta.*
- Poner de manifiesto la riqueza cultural, histórica y de tradiciones de las poblaciones que formen parte del proyecto.*
- Creación de rutas y productos turísticos que favorezcan sinergias entre los municipios.*

SETMANA DERA SOLIDARITAT

Per quatau an consecutiu er Ajuntament de Vielha e Mijaran a prevista coordinar era organizacion dera Setmana dera Solidaritat e entà poder-la organizar convoquèc ua amassada ara quau i èren convidades totes es associacions, clubs, entitats e particulars que participèren enes campanyes anteriores.

Era data de celebracion d’aquesta quatau edicion serà deth 7 ath 13 d’abriu d’enguan, tot e que i pòt auer quauque acte que se celèbre en d’autes dates.

Era recaptacion anarà destinada ath Pòble Saharai des camps de refugiadi de Tindouf, e era arremassada des aportacions economiques voluntàries serà coma tostemp, i aurà actes enes quaus i aurà un pretz minim e d’auti en què se plaçarà ua urna entà hèr era aportacion voluntària.

Eth programa previst ei eth que seguís, tot e que i pòt auer quauqua varicion.

Per quart any consecutiu l’Ajuntament de Vielha e Mijaran té previst coordinar la organizació de la Setmana de la Solidaritat i per això va convocar una reunió informativa a la que es va convidar a totes les associacions, clubs, entitats i particulars que participaren en les campanyes anteriors.

La data de celebració d’aquesta quarta edició serà del 7 al 13 d’abril, tot i que hi pot haver actes que es celebrin fora d’aquestes dates.

La recaptació d’enguan es destinarà al Poble Saharai, als camps de refugiats de Tindouf i la recollida de les aportacions econòmiques voluntàries serà com sempre, hi haurà actes en el que es marcarà una aportació mínima i d’altres en els que es col·locarà una urna per dipositar-hi l’aportació voluntària. El programa previst és el següent, tot i que hi pot haver variacions.

Por cuarto año consecutivo el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran tiene previsto organizar la Semana de la Solidaridad y para ello convocó una reunión informativa a la que invitó a todas las asociaciones, clubs, entidades y particulares que participaron en las campañas anteriores.

La fecha de celebración de esta cuarta edición será del 7 al 13 de abril de 2008, a pesar de que puede haber algún acto que se celebre fuera de estas fechas. La recaudación de este año se destinará al Pueblo Saharaui, a los campos de refugiados de Tindouf y la aportación económica será como siempre, en algunos actos se marcará un precio mínimo y en otros se colocará una urna para depositar la aportación voluntaria. El programa previsto es el siguiente, a pesar de que puede haber variaciones.

IVau. Setmana dera solidaritat deth 7 ath 13 de hereuèr de 2008

Dissabte, 22 de març

A compdar des 10.00 ores. Enes cubèrts der Ajuntament tòia a càrgue des hemnes deth casau deth jubilat

Deth 7 ath 13 d'abriu ena Biblioteca Generau de Vielha

Exposicion de diboishi e libres deth pòble saharau.

Deth 7 ath 13 d'abriu

Haima en diuersi carrers de Vielha ena que se poderà hèr ua degustacion deth tè tipicament saharau e se voletz vos haràn un tatutaje de henna.

Dissabte, 5 d'abriu

23.00 Ores. Ena sala de Betren. Serada musicau - concèrt damb era actuacion de: Rimbaran, D.J. Fabian . Entrada 3 € e begudes a prètz economics.

Deluns, 7 abriu

20.00 Ores. En espaci joeni. Conferència sus es refugiats saharauis a cargue dera Doctora Inma Caubet

Dimarts, 8 abriu

21.00 Ores. En òtel Pirene cine fòrum . Projeccion de diapositiues sus eth pòble saharau visionat deth cuert: "Lalia" e deth documentau "La puerta del sahara"

Dimèrcles, 9 abriu

20.00 Ores. Ena sala d'actes der Ajuntament. Collòqui sus eth pòble saharau damb era participacion dera Srta. Sectu bachir, refugiada saharau enes campaments de Tindouf

Dijaus, 10 abriu

22.00 Ores. En cine de vielha . Espectacle damb era participacion de: Escola Musicau Val d'Aran, Juan Riu, Lúcia Mas- cantaira aranesa, Dansa Parvati, Corau Auba, Grop d'aeròbic des joeni, Sergi Llauredó e Javi Caverro. Presentacion der espectacle a cargue d'Aran Teatre

Diuenres, 11 abriu

19.00 Ores. En cine de vielha . Festivau Infantil damb era participacion de: Corau Garona, Es Fradins de Vielha, Còlha de Santa Maria de Mijaran, Rufino, Es Sautarets de Bossòst, Joeni der Espaci Joeni

Dissabte, 12 abriu

A compdar des 12.00 Ores. Enes cubèrts der Ajuntament de Vielha. Mercat solidari a càrgue der Espaci Joeni

Dimenge 13, abriu

• 19.30 Ores

En Palai de Gèu Gala de Patinatge a cargue dera Escòla de Patinatge deth Palai damb era collaboracion deth CEGVA

• A compdar des 17.00 Ores

En Espaci Joeni i Campionat de play station

Diuenres, 25 d'abriu

En collègi CEIP Garona, pòrtes dubèrtes Venda de manualitats

D'audi actes previsti :

Gran partit de hòckey a cargue deth Club Gèu d'Aran



Organizacion d'ua Tòia per part des hemnes deth Casau deth Jubilat

ETH PALAI DE GÈU INFORME

Eth dissabte 23 e hereuèr auec lòc ena Pista de Gèu de Vielha era celebracion des *Test Nacionaus de Patinatge Artistic* enes que i participèren 26 patinaires de tota Espanha. Aguesti test permeten as participants acreditar un nivèu tecnic entà poder participar en competicions d'ambit estatau. Dera *Escòla de Patinatge deth Palai*, passèc *Quim Piris Casasnovas*, que poderà participar enes *Campionats d'Espanha 2008*.

Aqueth madeish dia era *Escòla de Karate deth Palai de Gèu*, anèc tà Saragossa entà participar en *Campionat Nacional de Katas*. Eth grop acompanyat peth Sensei Angel Mateo e es pairs des participants, gaudiren d'ua jornada deth melhor Karate. Cau remarcar era dusau classificacion obtinguda per *Carlos Baz* ena categoria de Benjamin Masculin de 40 quilòs.

Per ua auta part, des der an passat era *Escòla de Patinatge deth Palai de Gèu* a creat un *Equip de Ballet sus Gèu*, que a participat ena *Competicion Internacional d'aguesta modalitat* que se celebrèc ena vila francesa de Niza

El dissabte dia 23 de febrer es van celebrar a la Pista de Gel de Vielha, els *Test Nacionals de Patinatge Artistic* en els hi van participar 26 alumnes procedents de tota Espanya. Aquests tests permeten als participants acreditar un nivell tècnic per poder participar en competicions d'ambit estatal. De l'*Escuela de Patinatge del Palai* va passar *Quim Piris Casasnovas*, que amb aquest títol podrà participar en els *Campionats d'Espanya 2008*.

Aquest mateix dia l'*Escuela de Karate del Palai de Gèu*, va anar a Saragossa per participar en el *Campionat Nacional de Katas*. El grup acompanyat del Sensei Angel Mateo i dels pares dels participants varen gaudir d'una jornada del millor karate. Cal destacar la segona posició obtinguda per *Carlos Baz* en la categoria de Benjamin Masculí de 40 Kg.

Des de l'any passat l'*Escuela de Patinatge del Palai de Gèu*, té un *Equip de Ballet sobre Gel*, que ha participat en la *Competició Internacional d'aquesta modalitat* celebrada a la vila francesa de Niza el passat dia 22 de març. En aquesta prova hi ha participat equips procedents de : Rússia, Alemanya, Estat Units, Bèlgica i l'*Equip Aranés* que va obtenir molts bons resultats, quedant classificat en la quarta posició pel davant dels tres equips Rússia. Aquest equip està entrenat i coordinat per Nathalie Pardos, Lina Gironella i Emile Cambou.

eth passat dia 22 de març. En aguesta pròva i participèren equips procedents de : Rússia, Estats Units, Bèlgica, França, Alemanya e er Equip Aranés en tot arténher uns plan boni resultats, quedant classificat ena quatau posicion, per dauant des tres equips de Rússia. Aguest equip ei entrenat e coordinat per Nathalie Pardos, Lina Gironella e Emilie Cambou.



Equip de Ballet sus Gèu. Niza 2008

El sábado 23 de Febrero tuvo lugar en la Pista de Hielo de Vielha, los *Test Nacionales de Patinaje Artístico* en los que participaron 26 alumnos venidos de toda España. Estos test permiten a los participantes acreditar un nivel técnico para poder participar en competiciones de ámbito estatal. De la *Escuela del Palai*, logró el pase *Quim Piris Casasnovas*, quien con este título podría ir a los *Campeonatos de España 2008*.

Ese mismo día la *Escuela de Karate del Palai de Gèu*, acudió a Zaragoza para participar en el *Campeonato Nacional de Katas*. El grupo acompañado del Sensei Angel Mateo y los padres de los participantes disfrutaron de una jornada del mejor Karate. A destacar el 2º puesto obtenido por Carlos Baz en la categoría de Benjamin Masculino de 40 Kgs.

Por otro lado, desde el pasado año la *Escuela de patinaje del Palai de Gèu*, dispone de un *Equipo de Ballet sobre Hielo*, que ha participado en la *Competición Internacional* de esta modalidad, celebrada en la villa francesa de Niza el pasado día 22 de Marzo. En esta prueba participaron los equipos de: Rusia, Estados Unidos, Bèlgica, Francia, Alemania y el *Equipo Aranés*, que quedó clasificado en cuarta posición, por delante de los tres equipos procedentes de Rusia. Este equipo está entrenado y coordinado por Nathalie Pardos, Lina Gironella y Emilie Cambou

SECCION CIVICA

Tath bon funcionament e manteniment des installacions municipals, deth mobiliari urban, en definitiva, der entorn en eth que mos botjam cada dia, ei fòrça important auer present es molèsties que quauqui actes incívics supòsen entàs auti vesins, ath delà dera mala imatge qu'aguestes accions supausen, sustot entad aqueri que mos visiten.

Des der Ajuntament hèm consciènti de que nosati auem fòrça causes enes que melhorar e de hèt començam dejà a hèc, mès ei **BASICA** e d'**ARREGRAR ERA COLLABORACION CIUTADANA**.

Per aquerò volem profitar entà demanar-vos eth respècte entàs esfòrci, autan economics coma umans, qu'aguest Ajuntament amie entà dauant entà melhorar era nòstra qualitat de vida.



Dificultar el paso de los peatomes por las aceras.
...¿Y si quieren pasar con un carrito de bebe?



Aparcar en zona de carga y descarga.



- Invasión de la para de bus.
y del paso de peatones.

Pel bon funcionament i manteniment de les instal·lacions municipals, del mobiliari urbà, en definitiva, del nostre entorn diari, es molt important tenir en compte les molèsties que alguns actes incívics suposen per la resta dels veïns, amés de la mala imatge que suposa pels que ens visiten.

Des de l'Ajuntament som consciènts de que a nosaltres ens queden moltes coses en les que millorar, i de fet hem començat a fer-ho, però és **BÀSICA** i d'**AGRAIR** la **COL·LABORACIÓ CIUTADANA**.

Per això us volem demanar el respècte pels esforços tant econòmics com humans, que aquest Ajuntament fa, a fi de millorar la nostra qualitat de vida.



Obstaculizando la entrada de la iglesia y el acceso a la plaza.



Los muebles y demás objetos no deben depositarse en los contenedores de basura.



Aparcando en zona prohibida y dificultando el paso del resto de vehículos

*Para el buen funcionamiento y mantenimiento de las instalaciones municipales, del mobiliario urbano en definitiva del entorno en el que nos movemos día a día, es muy importante tener presente las molestias que algunos actos incívicos suponen para el resto de vecinos, además de la imagen de dejadez que ello supone cara a aquellos que nos visitan. Desde este ayuntamiento somos conscientes de que nosotros tenemos mucho en lo que mejorar, y de hecho estamos empezando a hacerlo, pero es **BÁSICA** y de **AGRADECER** la **COLABORACIÓN CIUDADANA***

Por ello queremos aprovechar para pedirlos el respeto por los esfuerzos tanto económicos como humanos que este Ayuntamiento está haciendo para mejorar nuestra calidad de vida.



Deterioro de las aceras por subir por ellas.



Aparcar delante de los contenedores, supone que los vecinos no puedan tirar la basura y que tampoco se pueda recoger.



!!!EJEMPLO A SEGUIR!!!
Los animales domésticos deben ir atados, sobretudo los perros y quien los pasea tiene que recoger sus "cacas" y no dejarlas en las aceras o jardines públicos.

D.L.: L-222-01

Dissenh: Alèxia Grustan. Val d'Aran 625 14 25 05